



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

December 17—2023—17 Grudzień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jan Trzpit

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Third Sunday of Advent

Rejoice always. Pray without ceasing.
In all circumstances give thanks,
for this is the will of God for you in Christ Jesus.

- 1 Thessalonians 5:16-18

Trzecia Niedziela Adwentu

Zawsze się radujcie, nieustannie się módlcie.
W każdym położeniu dziękujcie,
taka jest bowiem wola Boża w Jezusie Chrystusie względem was.

- 1 Tesaloniczan 5,16-18

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

THIRD SUNDAY OF ADVENT -

3^{cia} NIEDZIELA ADWENTU

SATURDAY - DECEMBER 16 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Sandra Zarembski on the occasion of her birthday, Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
† Sharon Bentley (req. by Hoffman family)
† Charles Kalensky (req. by family & friends)
† Dawn Ostapowicz (req. by Dave Lamping)
† Roseann Sroor (birthday anniv.) (req. by family)
† Gerald F. Soukal (req. by Richkus family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

SUNDAY - DECEMBER 17, 2023 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Janet Schreiber (req. by Mary Hyzy)
† Gerald F. Soukal (req. by Morowczynski family)
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Julii i Stanisława Kowalczyk (zam. Lucyna Kamiński), rodzin Bobaków, Gubałów i Lenartów
† Karol Czerwień, † Marian Jarosz, † Marian Kucejko,
† Helena Adamczyk, † Maria Teper, † Józef Kuruc,
† Malwina Wawrzynowicz, † Aniela Sendecka,
† Maria Wal, † Joseph Polak (zam. żona),
† Andrzej Homernik (2 roczn. śm.),
†† Zmarli z rodziny Kucejko,
†† Zmarli z rodzin Bobaków i Gubałów
10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Amparo (req. by family)
† Dorothy Cocanig (req. by Maria Kozmel)
† Dawn Ostapowicz (req. by Dave Lamping)
† Gerald F. Soukal (req. by Dunavat family)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Natalii w dniu urodzin, Anny i Bronisława Rubiś, rodziny Kuruc (zam. rodzina Stoch)
† Marian Jarosz, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc,
† Aniela Sendecka, † Andrzej Homernik (2 roczn. śm.),
† Józef Jasiński (2 roczn. śm.),
† Grzegorz Lutostański (27 roczn. śm.)
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Bronisława Rubiś
† Marian Jarosz, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc,
† Aniela Sendecka, † Andrzej Homernik (2 roczn. śm.),
† Krzysztof Borzęcki (zam. Maria Kozmel)

MONDAY - DECEMBER 18 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Sr. Maria-Paulina Sterling (req. by Dave Lamping)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc

TUESDAY - DECEMBER 19 - WTOREK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Maryli i Stanisława Grzegorzczak, rodziny Zaleskich
† Ewa Grzegorzczak, † Aniela Sendecka,
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc,
†† Maciej, Max i Anna Komperda
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Heleny i Pawła z rodziną
† Jerzy Jurkowski, † Aniela Sendecka,
† Helena Adamczyk, † Józef Kuruc

WEDNESDAY - DECEMBER 20 - ŚRODA

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Agnieszka Komperda, † Józef Kuruc,
† Aniela Sendecka, † Helena Adamczyk

THURSDAY - DECEMBER 21 - CZWARTEK

St. Peter Canisius - Św. Piotra Kanizjusza

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc

FRIDAY - DECEMBER 22 - PIATEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon RJ Verdin on the occasion of his birthday (req. by grandma)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Stanisława Grochowskiego, rodziny Zaleskich
† Helena Adamczyk, † Józef Kuruc

SATURDAY - DECEMBER 23 - SOBOTA

St. John of Kanty - Św. Jana Kantego

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną
† Karol Czerwień, † Helena Adamczyk, † Józef Kuruc
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
† Lorraine Pauls (req. by family)
† Ted Marcinkiewicz (req. by Maria Kozmel)
† Socorro Arellano (birthday anniv.) (req. by family)
† Gerald F. Soukal (req. by Russo family)
†† Jan & Aleksandra Obyrtacz
†† Andrzej & Agnieszka Szczechula
†† Stanley, Angeline & George Mach (req. by family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska**Saturday, December 23, 2023**

4:30 pm - Fr. Stanley Rataj

Sunday, December 24, 2023

7:30 am - Fr. Joseph Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Jack Sullivan

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

4:30 pm - Fr. Joseph Mol

8:00 pm - Fr. Ted Dziesko

10:00 pm - Fr. Stanley Rataj

Monday, December 25, 2023

12:00 am - Fr. Ted Dziesko

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Joseph Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

Lector Schedule**Saturday, December 23, 2023**

4:30 pm - A. Valdez

Sunday, December 24, 2023

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - B. Fryźlewicz, K. Zięba & Z. Kaczmarczyk

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - M. Zarycki, K. Grabala & B. Glista

4:30 pm - A. Hoffman

8:00 pm - Woluntariusze

10:00 pm - S. Zakic

Monday, December 25, 2023

12:00 am - Z. Kaczmarczyk, B. Fryźlewicz & M. Horbal

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - K. Grabala, A. Blachuta & K. Zięba

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - B. Glista, G. Sowiński & M. Zarycki

Altar Server Schedule**Saturday, December 23, 2023**

4:30 pm - A. Gonzalez & J. Rangel

Sunday, December 24, 2023

7:30 am - A. & G. Glazar, A. & T. Krol

9:00 am - B. & S. Zięba

10:30 am - J. Cadena, A., H. & J. Troche

12:30 pm - K. Glista & M. Zarycki

4:30 pm - A., H. & J. Troche

8:00 pm - K. Jaroszek & L. Rusnak

10:00 pm - A., H. & J. Troche

Monday, December 25, 2023

12:00 am - M. Borzęcki & K. Szczurek

7:30 am - R. & S. McElroy

9:00 am - B. & S. Zięba

10:30 am - J. Cadena, A., H. & J. Troche

12:30 pm - K. Glista & M. Zarycki

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioners for whom a Funeral Mass was celebrated in our church. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto them O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen."*

† Robert Cheffer

† Józef Kuruc

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych parafian, za których w naszym kościele została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen."*

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara
12/9-10/2023

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,250.00
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Collection Amount</i>	
4:30pm	45	\$1,024.00	
7:30am	50	\$1,160.00	
9:00am	96	\$2,036.00	
10:30am	63	\$1,385.00	
12:30pm	64	\$1,289.00	
7:00pm	6	\$224.00	
Mailed-In Env	57	\$815.00	
E-Giving/Text-to-Give	8	\$208.00	
TOTAL	389	\$8,141.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-(\$1,109.00)			
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount- (\$26,283.00)			

Immaculate Conception - \$2,985.00

Retirement Fund for Religious - \$4,218.50

*Forgot your envelope? Not registered but visiting our parish?**Like to text? You can make a one-time donation to**St. Faustina Kowalska Parish by***texting the "\$" to 1-773-729-1454**

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii albo tylko odwiedzasz naszą parafię?

*Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii**św. Faustyny Kowalskiej***wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454**

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!



Dear Parishioners and Friends,
Is there something that makes us happy and gives us joy in everyday life? We will certainly find many answers to this question. The most common ones include: good health, well-being, success, promotion, and a raise at work. If someone looks further, he or she enjoys

gaining knowledge, creating and encountering new experiences, or performing good deeds. However, what makes us most happy is another person and reciprocated love, which transforms the world in us and around us.

On the third Sunday of Advent, also called GAUDETE, Sunday of joy, the Word of God calls us: "Rejoice, O soul, in God my Savior." The reason for joy is therefore the person of God, who is the source of joy. In the era of people who want to be entertained and reduce everyday life to a light, easy and pleasant reality, it is very easy to confuse true joy with shallow cheerfulness, fun or good humor hidden under the mask. Saint Francis of Assisi taught that true joy does not need empty laughter to manifest itself. Instead, it is the fruit of the Holy Spirit, which comes from purity of heart and is obtained through devout prayer. The fruit of the Spirit, visible in abundance in the faithful's life, is a sign of his rich, spiritual life, the best testimony confirming his belonging to Jesus Christ, a living profession of faith.

Joy, which the Bible mentions as many as 454 times, can reside in the hearts of both the healthy and strong, enjoying success and abundance in life, as well as in the weak, sick and materially poor. God allows us to discover true joy every day. Benedict XVI notes: "Every day is full of countless simple joys that are a gift from the Lord (...) There are beautiful moments of family life, of shared friendship, of discovering one's talents and successes, of being recognized by others, of being able to express oneself and knowing that one is understood, that we are useful to others. There is also the joy of learning new things, discovering new dimensions through travel and meetings, and the opportunity to make plans for the future. The experience of reading a work of literature, admiring a masterpiece of art, listening to and playing music, or seeing a film can also bring us true joy."

Joy gives rise to: zeal and care, attitude and readiness of soul and body to do good with total spirit, and therefore with mercy towards others. And "God loves a generous giver." This true joy brought to perfection is summarized in the victory of love and fidelity to Jesus Christ by enduring suffering for love of Him. Christian joy does not exclude suffering but is often nourished by it. However, this joy is not

guaranteed to anyone once and for all. If we want to keep it, we need constant encouragement and prayers to God for support. Therefore, prayer cannot be a sporadic event, it must accompany us constantly. It is about living everyday life in the spirit of prayer, to notice the presence of God in every situation in life and to be grateful, singing the joyful hymn "Magnificat" together with Mary and the entire Church, including thanksgiving for personal gifts.

Personally, I have many reasons to be happy. The first and most important thing is the proximity of Christmas. Despite this very short Advent season, we have already made great progress. There are already Christmas trees in the church, flowers ordered and are on their way, and today and Tuesday we will purify our conscience in the Sacrament of Reconciliation. I received many beautiful greeting cards from you, some even included Christmas gifts. The Holy Name Society presented two checks to the parish, one for \$6,024.00 representing the proceeds from the Cow Pie Drop raffle and the other for \$72,405.75 representing a designated percentage of proceeds from the Queen of Hearts raffle. I am glad that we once again hosted a beautiful trilingual celebration of the feast of Our Lady of Guadalupe.

We said goodbye to the missionaries from South America who left us with relics of the martyrs from Pariacoto, Peru: Blessed Zbigniew Strzałkowski and Blessed Michał Tomaszek. The sponsor of the beautiful reliquary in which the relics have been placed is Audrey Kocylowski. A most sincere thank you to Frank and Irene Cebulski for sponsoring a beautiful oil painting of St. Charbel, which was blessed on Sunday, December 3, and hung in its permanent place next to the statue of Our Lady of Ludzmierz in our church. Many thanks to Dennis Halik for sponsoring the entire cost of updating the electrical panel and adding colored LED stage lights in Ward Hall.

I know that you love your parish, and you will also offer your gifts in the Christmas gift envelope. The most important thing is that we all experience the Birth of Jesus Christ in our hearts, homes, families, workplaces, schools, offices, in our country and throughout the world. May the infant Jesus bring everyone deep faith, peace, love and everything that you pray for and need most. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Christmas Wafers

Packets of *opłatki* - 4 thin, rectangular wafers embossed with the Nativity scene and/or figures of the Christ Child - are available for a donation of \$2 as long as quantities last from the parish office during the week and after all weekend Masses.



Youth Group to Sell Christmas Centerpieces

Members of the St. Faustina Kowalska Youth Group will once again be at the exits of the church selling handmade Christmas centerpieces after all Masses **this weekend of December 16th-17th**.

Rite of Christian Initiation for Adults

Our parish RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) program will not meet **December 17th, Decemebr 24th or December 31st**. Class will resume on Sunday, January 7th, 2024. For more information, please contact Monica at 773-814-6116.

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses this weekend, **December 16th-17th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

**Advent Reconciliation**

Advent reconciliation in the English and Polish languages will take place before Christmas on:

Sunday, December 17th,
from 2:00 pm - 3:00 pm
Tuesday, December 19th,
from 5:00 pm - 6:45 pm



There will be several confessors present to assist. Everyone is encouraged to attend in order to prepare their hearts to welcome the infant Jesus.

Voice of the Word

We find different names for Jesus in the Gospels. He says about himself that he is the Light, the Way, the Truth, the Life. The Evangelist John calls God Love. The hero of today's Gospel - John the Baptist was sent to testify about the Light. We, too, are to bear witness to the coming Lord. John the Baptist says about himself that he is the voice of the Word. The Word needs a voice to be expressed. Jesus needs us to be heard in today's world. Therefore, we also have to be His voice.

Lord Jesus, I am sent. I am asking You for humility, so that I may show the Light that You are. I want to be your voice in this world that is like a desert without you. Amen.



Adoration of the Blessed Sacrament
every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

Important Early Bulletin Deadlines

We've received the schedule from our bulletin supplier of the imposed early bulletin submission deadlines due to the upcoming holidays. If you are considering to have an article, announcement, or a mass intention appear in the **December 31st bulletin**, the deadline is Tuesday, December 19th. Please contact the parish office with any questions.

A Christmas Nativity Story

Wednesday, December 20th

6:45pm

in Church

5251 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

PRESENTED BY:
ST. FAUSTINA KOWALSKA
REF STUDENTS

PLEASE JOIN US FOR AN
EVENING OF CAROLING
AND A VERY SPECIAL
PRESENTATION OF
THE STORY OF
THE BIRTH OF OUR
SAVIOR, JESUS CHRIST
AS SEEN THROUGH THE
EYES OF OUR CHILDREN.
REFRESHMENTS
WILL BE SERVED
IMMEDIATELY FOLLOWING
IN WARD HALL.

Winter Begins December 21st

The winter solstice (or hibernal solstice), also known as midwinter, is an astronomical phenomenon marking the day with the shortest period of daylight and the longest night of the year. In the Northern Hemisphere this is the December solstice and in the Southern Hemisphere this is the June solstice. Thursday, **December 21st**, will have the shortest period of daylight, but no worries - we gain daylight everyday thereafter!

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach uniemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.

Kevin Prendkowski & Natalia Zalinski - III

If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.



On Tuesday, December 5th, the Ladies Guild held a general meeting that was followed by their annual Christmas Party. Guild members and their Bunco buddies – 46 strong! – enjoyed pizza, salads and an assortment of sweet treats.

We all had some great laughs while we played games and won prizes – Who is Most Like Santa?; What's on Your Phone?; Guess the Christmas Carol; and Riddle Me That. It was amazing what you can learn about your friends. Our grab bag exchange showed how resourceful we all could be when surprising each other with our shopping selections!

Thanks for making 2023 such a memorable year. We wish you a very Merry Christmas and a Happy and Healthy New Year!

- Andrea Hoffman



This year's Annual Christmas Luncheon for the Seniors was a wonderful event with 82 people in attendance. So happy to see everyone come out and enjoy the wonderful season of preparing for our Lord's Birth. Thank you to our local businesses for all the generous donations: Alderman Tabares, Richard-Midway Funeral Home, Foran Funeral Home, In Realty Real Estate, Blooming Lotus, Fannie May, Weber's Bakery, Harmony Chinese Restaurant, Dunkin Donuts, Ridge Funeral Home, Obbie's Pizza, Southwest Ace Hardware, Jewel-Osco, Soukal Floral Co., Racine Bakery, Three Sons Restaurant, Parkside Chapel, Nicky's Hot Dogs, Danny's Restaurant, Shop-N-Save, Archer Liquors, Continental Sales, Patrick's Tavern, El Patron, Oak Street Health, McDonald's, Elite Hair, Midway Nail & Spa. They help to support our organization and we should in turn support them. Thank you to all the members who stepped up and were very generous with raffle table donations and cash as well. Thank you to Father Ted for joining us and giving us all your blessings.

A very special thank you to Antoinette from Plicek's Bakery for once again donating a delicious cake for us all to enjoy. Thank you to Mayfield Banquets for always accommodating our needs and the best of service. A very special shoutout to the Holy Name Society for their very generous donation of \$500. Congratulations to Mary Ann Dybala, the winner of our Santa's Get-Away Raffle!

On behalf of the St. Jane de Chantal Seniors at St. Faustina Kowalska Parish I would like to wish you all a very Merry Christmas and a healthy New Year!

- Laura Gracia



↑ **Happy birthday to Millie Zielinski, pictured above, who turned 99 years old on December 3rd. God bless you Millie!**



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

I rejoice heartily in the LORD,
in my God is the joy of my soul. (Is 61:10)

Psalm:

My soul rejoices in my God. (Is 61:10b)

Second Reading:

May the God of peace make you perfectly holy
and may you entirely, spirit, soul, and body,
be preserved blameless for the coming of our Lord
Jesus Christ. (1 Thes 5:23)

Gospel:

"I baptize with water;
but there is one among you whom you do not
recognize,
the one who is coming after me,
whose sandal strap I am not worthy to untie."
(Jn 1:23)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of
Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on
English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

God sends a John the Baptist into every person's
life — someone who prepares His way, who calls
out His truth. Look for the John the Baptist
in your life. Pray you can be this person for
someone else.

Observances for the week of December 17, 2023

Sunday: 3rd Sunday of Advent

Thursday: St. Peter Canisius, Priest and Doctor of
the Church

Saturday: St. John of Kanty, Priest

Next Sunday: 4th Sunday of Advent; Christmas Eve



Saint of the week

Blessed Maria Franziska Schervier was a German Catholic nun who devoted her life to serving the poor and the sick. She founded the Franciscan Sisters of Aachen and began chapters in the United States where she and her sisters also founded a number of hospitals.

Prayer

Almighty, just and merciful God, Blessed Frances Schervier spent her whole life giving back to You all the gifts that You had given her. She cared for the poor and the sick and radiated Your loving presence to all that she met. We beseech You now to glorify your servant, Frances. Give her the honor of sainthood if it is in accordance with Your will.

We ask this through Jesus, Your Son, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, forever and ever. Amen.

(Prayer Source: http://franciscansisters-en.sfp-poor.org/images/stories/2016/PDF_2016/pr_canoniz_en.pdf)

(PRACTICING) CATHOLIC

Testimony

When my grandmother heard the news that my cousin had fallen from a second-story window, she immediately went and washed her hair.

Grandma had been sitting alone in her house, listening to the morning radio when the announcer shared a news bulletin stating that the previous night, a little boy with the same name as her grandson, living in the same community and of the same age, had fallen onto the pavement from a window on the second floor of his house. He had been rushed to the hospital but miraculously survived his injuries.

She thought she was hallucinating and wanted to look pretty when the “men in white coats” came to take her away. Thus, the hair-washing.

As it happens, the whole story was true — it was her grandson, but this was before the age of mobile phones and had happened so late at night that his parents had been unable to notify any family members before the whole thing showed up on the news.

It wasn't until my grandmother received a phone call from another relative corroborating the story that she realized it hadn't been a figment of her imagination. What a waste of styled hair, no hospital committal for her that day.

There are certain truths that we cannot accept unless they are supported by the testimony of others. We find them to be unbelievable without the reassurance of another person whispering, “It's okay. I see it, too.”

This is the value of testimony, and the purpose of John the Baptist and every saint who ever died with the name of Jesus Christ on their lips. And this is the sacred duty of all the baptized, to give testimony with our words and our actions.

How will you testify today?

*“He was not the light, but came to testify to the light.”
— John 1:8*

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Why do Catholics give the sign of peace to one another at Mass?

Answer:

The sign of peace is a part of the Mass that takes place immediately after we offer the Lord's Prayer. Inspired by the Jesus' words to his first followers, we stand together in a spirit of communion to pray as Jesus taught us: “Our Father who art in heaven...” In this prayer, we call for the coming of God's kingdom in all its fullness and ask that God provides for our needs — “Give us, this day, our daily bread” — to forgive our sins and to bring us to the joy of heaven.

It is almost natural, then, that the rite of peace would follow. As the celebrant prays that Christ's peace will fill our hearts, our communities, the Church, and the whole world, we extend to those around us a sign of peace (usually a hug or a handshake) as a symbol of the communion that we experience now and will experience forever in the fullness of the reign of God.

We are also reminded of Jesus' teachings that if we are at prayer and remember that a brother or sister is holding something against us, then we are to go and seek reconciliation with them before we continue our prayer (see Matthew 5:23). And so, the sign of peace also reminds us of the need to truly be in communion — united in love and peace — with God and one another before we approach the altar to receive the Eucharist.

So, the next time you're at Mass and the time comes for the sign of peace, remember that this is a moment to celebrate the gift of Christ's peace that each of us has received from God and to pass that peace along to those around us. We need this moment to practice, because this is also the same peace of Christ that we are instructed to carry out into the world at the end of Mass when the priest or deacon says to us, “Go, in peace, glorifying the Lord by your life.”

2024 Calendars

Beautiful 2024 Catholic art calendars, in either English or English/Polish, are available on the tables at the exits from the church. *Please take only one calendar per family, as there is a limited quantity.*

A most sincere thank you to **Jeffrey Anderzunas**, director and owner of **RICHARD-MIDWAY FUNERAL HOME**, located at 5749 S. Archer Ave., who has generously sponsored the printing of these calendars for our parish.



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Christmas 2023 Mass Schedule

Sunday, December 24 - 4th Sunday of Advent

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish

Sunday, December 24 - Christmas Eve

4:30 pm - Children's Mass in English
8:00 pm - Children's Mass in Polish
10:00 pm - Shepherd's Mass in English
12:00 am (Midnight) - Shepherd's Mass in Polish

Monday, December 25 - Christmas Day

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish

Tuesday, December 26 - St. Stephen's Day

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
7:00 pm - Mass in Polish

New Year 2024 Mass Schedule

Sunday, December 31, 2023 - Feast of the holy Family / New Year's Eve

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish
7:00 pm - Mass in Polish

Monday, January 1, 2024 - Solemnity of Mary, Mother of God / New Year's Day

7:30 am - Mass in English
9:00 am - Mass in Polish
10:30 am - Mass in English
12:30 pm - Mass in Polish
7:00 pm - Mass in Polish

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



**\$20 - Anonymous
(Special Intention)**

\$20 - Anonymous
(In thanksgiving for graces received
& continued God's blessings)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

St. Dominic of Silos - December 20

St. Dominic was a Benedictine abbot and defender of the faith. Born in Canas, Navarre, Spain, circa 1000, he entered the Benedictines at San Millan de la Cogolla. King Garcia III of Navarre challenged him when he became abbot of the monastery, and Dominic refused to surrender part of the Benedictine lands to the crown. For this he was exiled, going to King Ferdinand I of Castile and Leon, who made him abbot of St. Sebastian Abbey at Silos, now called St. Dominic's. Dominic reformed the abbey, built the cloisters in Romanesque style, and started a scriptorium that became famous throughout the region. One of the most beloved saints in Spain, Dominic also rescued Christian slaves from the Moors. Dominic's shrine is noted for its place in the birth of Dominic de Guzman, the founder of the Order of Preachers. Dominic de Guzman's mother begged for a child there. Dominic was also noted for miracles of healing. He is the patron saint against rabies; against rabid dogs; against insects; captives; pregnant women; prisoners; shepherds.

St. Peter Canisius - December 21

St. Peter Canisius (1521-1597) was born at Nijmegen, Holland, at the very time that Luther began to rebel against the Church and St. Ignatius Loyola was laying the foundations of the Jesuit Order. After studying the arts, civil law and theology, St. Peter joined the Jesuit Order and was ordained a priest in 1546. He is noted especially for the following services to the Church: he defended the Catholic faith against the Protestants; by preaching, writing, founding colleges and seminaries, he caused Catholic life to flourish; he rendered invaluable services to the ecumenical Council of Trent; he wrote many Catechisms which were translated into twelve languages in his own life time. He died December 21, 1597 in Fribourg, Switzerland, and was canonized and declared a Doctor of the Church in 1925. He is the patron saint of Germany; Catholic press; catechism writers.

St. Servulus - December 23

According to St. Gregory the Great, Servulus was a poor man afflicted with palsy since infancy, in Rome. His mother and brother took care of him. Unable to support himself financially due to illness, he begged for alms under the portico of St. Clement's Church. Then he divided the donations into three: for himself for maintenance, for alms for those poorer than him, and for books. Being illiterate, he asked the priests of the parish to read them to him - thanks to which he became a very well-educated person, an expert in the Holy Scriptures. He is called upon to help those who are paralyzed.

Św. Dominik z Silos – 20 grudnia

OPIEKUN: rodzących. IMIĘ: pochodzenia łacińskiego, znaczy „poświęcony Panu”. Urodził się około XI wieku w hiszpańskiej prowincji La Rioja. Był pasterzem, a potem, pragnąc samotności i kontemplacji, wstąpił do klasztoru benedyktyńskiego w San Millan de la Cogolla, którego został opatem. Odmówiwszy królowi Nawarry zapłacenia podatku, został wygnany, ale otrzymał w zamian od króla Kastylii Ferdynanda I opuszczony klasztor w Silos. W krótkim czasie uczynił z niego żywotny ośrodek intensywnej działalności monastycznej. Zajmował się także wyzwaniem niewolników. Zmarł w 1073 roku. Jest przedstawiany w szatach opata.

Św. Piotr Kanizjusz – 21 grudnia

PATRON: diecezji Brixen, czczą go także Innsbruck oraz szkolne organizacje katolickie w Niemczech. IMIĘ: pochodzi z łaciny i oznacza „skałę, opokę”. Piotr Kanijs, później zlatynizowany na Canisius (stąd polski Kanizjusz), urodził się w Holandii w 1521 roku. Studiował w Kolonii, gdzie zrozumiał, że posiada powołanie zakonne, po czym zaprzyjaźnił się ze Świętym Ignacym Loyolą. Wstąpił do Towarzystwa Jezusowego i otrzymał święcenia kapłańskie. Prowadził żarliwy apostołat i gorliwie bronił Kościoła, uczestniczył też w Soborze Trydenckim. Został następnie wysłany na Sycylię, do Niemiec, a później do Szwajcarii. Będąc teologiem i kaznodzieją, napisał liczne dzieła, między innymi Katechizm. Zmarł we Fryburgu w 1597 roku, został kanonizowany w 1925 roku.

Św. Serwulus – 23 grudnia

OPIEKUN: Przyzywany w przypadku paraliżu. IMIĘ: pochodzenia łacińskiego, genetycznie cognomen, w którego funkcji występuje termin pospolity servulus – „młody niewolnik”. Serwulus był ubogim paralitykiem w Rzymie, inwalidą przez całe życie. Opiekowali się nim matka i brat. Nie mogąc się utrzymać materialnie z powodu choroby, prosił o jałmużnę pod portykiem rzymskiego kościoła św. Klemensa. Następnie dzielił datki na trzy części: dla siebie na utrzymanie, na jałmużnę dla uboższych od siebie oraz na książki. Będąc analfabetą, prosił kapłanów, którym udzielał gościny, aby mu je czytali, dzięki temu stał się osobą bardzo dobrze wykształconą, znawcą Pisma Świętego. Udzielał jednocześnie, gościny pielgrzymom i ludziom bezdomnym, dzięki czemu zawsze miał towarzystwo – żył niejako publicznie.

Św. Adam i Ewa (prarodzice) – 24 grudnia

ATRYBUTY: baranek, kłosa i łopata – symbol troski o pożywienie. IMIONA: obydwa pochodzą z hebrajskiego. Adam oznacza „człowieka”, Ewa – „istotę żyjącą” lub „wzbudzającą życie”. Wspominani przez Kościół wschodni 19 grudnia, prarodzice Adam i Ewa zostali włączeni do nowego martyrologium. Są święci, ponieważ dostąpili owoców odkupienia. Adam był stworzeniem, które Bóg uczynił na swój obraz i podobieństwo, i któremu dał władzę podporządkowywania sobie każdego innego stworzenia. Ewa była jego towarzyszką, zrodzoną z Adama. Prarodzice okazali jednak nieposłuszeństwo w następstwie czego zostali wypędzeni z raju. Po grzechu nie złorzeczyli jednak Bogu, lecz przeciwnie, oddawali Mu cześć i służyli Mu. Są przedstawiani nadzy w scenarii raju, często w scenie kuszenia.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Czy jest coś, co nas cieszy i sprawia nam radość w życiu codziennym? Z pewnością na tak postawione pytanie znajdziemy wiele odpowiedzi. Wśród najczęstszych pojawiają się: dobre zdrowie, samopoczucie, sukces, awans, podwyżka w pracy. Jeśli ktoś patrzy dalej, cieszy się ze

zdobywania wiedzy, tworzenia i zdobywania nowych doświadczeń czy tworzenia dobrych dzieł. Najbardziej jednak cieszy drugi człowiek i odwzajemniona miłość, która przemienia świat w nas i wokół nas.

W trzecią niedzielę Adwentu tzw. GAUDETE, czyli niedzielę radości słowo Boże wzywa nas: „Raduj się, duszo, w Bogu, Zbawcy moim”. Powodem radości jest więc osoba Boga, która stanowi źródło radości. W epoce ludzi rozrywkowych, którzy chcą sprowadzić codzienność do rzeczywistości lekkiej, łatwej i przyjemnej, banalnie prosto można pomylić prawdziwą radość z kryjącą się pod maską płytką wesołością, zabawą czy dobrym humorem. Św. Franciszek z Asyżu uczył, że prawdziwa radość, aby się ukazać, nie potrzebuje pustego śmiechu. Jest natomiast owocem Ducha Świętego, który pochodzi z czystości serca i zdobywa się ją przez pobożną modlitwę. Owoc Ducha widoczny w życiu wierzącego w obfitości jest znakiem jego bogatego, duchowego życia, najlepszym świadectwem uwiarygodniającym przynależność do Jezusa Chrystusa, żywym wyznaniem wiary.

Radość, o której Biblia mówi aż 454 razy, może gościć zarówno w sercach zdrowych i silnych, cieszących się życiowymi sukcesami i dostatkiem, jak też słabych, chorych i ubogich materialnie. Bóg pozwala nam odkrywać prawdziwą radość każdego dnia. Benedykt XVI zauważa: „Każdy dzień pełen jest niezliczonych prostych radości, które są darem Pana (...) Istnieją piękne chwile życia rodzinnego, wspólnej przyjaźni, odkrycia swoich talentów i sukcesów, uznania ze strony innych, zdolności wyrażania siebie i świadomości, że jesteśmy rozumiani, że jesteśmy użyteczni dla innych. Jest też radość z powodu uczenia się nowych rzeczy, odkrycia nowych wymiarów dzięki podróżom i spotkaniom, możliwości czynienia planów na przyszłość. Także doświadczenie czytania dzieła literackiego, podziwiania arcydzieła sztuki, słuchania i grania muzyki lub zobaczenia filmu może w nas budzić prawdziwą radość”.

Radość rodzi: gorliwość i troskliwość, nastawienie i gotowość duszy i ciała do pełnienia z duchem wszelkiego dobra, a więc miłosierdzie wobec innych. A „hojnego dawcę miłuje Bóg”. Ta prawdziwa radość doprowadzona do doskonałości streszcza się w zwycięstwie miłości i wierności Jezusowi Chrystusowi przez znośnięcie cierpień z miłości do Niego. Radość chrześcijańska nie tylko nie wyklucza cierpienia, ale

często nim się karmi. Ta radość nie jest jednak zagwarantowana nikomu raz na zawsze. Chcąc ją zachować, trzeba nieustannego ożywienia i prośby do Boga o wsparcie. Modlitwa nie może być więc wydarzeniem sporadycznym, musi towarzyszyć nam stale. Chodzi o przeżywanie codzienności w duchu modlitwy, by w każdym swoim życiowym położeniu dostrzegać obecność Boga i być wdzięcznym, wysławiając wraz z Maryją i całym Kościołem radosny hymn „Magnificat”, włączając w niego dziękczynienie za osobiste dary.

Ja osobiście mam wiele powodów do radości. Pierwszym najważniejszym jest bliskość Świąt Bożego Narodzenia. Mimo tak bardzo krótkiego okresu Adwentu zrobiliśmy już wielki postęp do przodu. Stoją już choinki w kościele, kwiaty są w drodze, a dziś i we wtorek będziemy oczyszczać nasze sumienia w Sakramencie Spowiedzi. Otrzymałem od Was wiele pięknych kartek z życzeniami, niektórzy nawet załączyli świąteczne prezenty. Towarzystwo Najświętszego Imienia Jezus przekazało na parafię 2 czek, jeden na sumę \$6,024 reprezentujący dochód z loterii „Cow Pie Drop”, a drugi na sumę \$72,405.75 reprezentujący określony procent dochód z loterii „Queen of Hearts”. Cieszę się, że mieliśmy piękną trzyjęzyczną celebrację Uroczystości Matki Bożej z Gwadelupe.

Pożegnaliśmy misjonarzy z Południowej Ameryki, którzy zostawili nam relikwie męczenników z Pariacoto z Peru: Błogosławionego Zbigniewa Strzałkowskiego i Błogosławionego Michała Tomaszek. Sponsorką pięknego relikwiarza w którym są umieszczone relikwie jest Pani Audrey Kocylowski. Bardzo dziękuję Państwu Irene i Frank Cebulski, za podarowanie pięknego olejnego obrazu św. Charbela, który był poświęcony w 3-go grudnia i zawisł na stałe obok figury Matki Bożej Ludźmierskiej. Bardzo serdecznie dziękuję Panu Dennis Halik za czek i pokrycie całej sumy, za prace elektryczne i wymianę kolorowych oświetleń w Sali Ward Hall.

Wiem, że kochacie swoją parafię i w darze świątecznym też złożycie swoje dary. Najważniejsze abyśmy wszyscy przeżyli Narodzenie Jezusa Chrystusa w naszych sercach, domach, rodzinach, miejscach pracy, szkołach, urzędach, w naszym kraju i w całym świecie. Niech Dziecię Jezus przyniesie wszystkim głęboką wiarę, pokój, miłość i wszystko o co się modlicie i czego najbardziej potrzebujecie. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Grupa Młodzieżowa będzie sprzedawać Stroiki Świąteczne

Grupa młodzieżowa przy parafii św. Faustyny Kowalskiej będzie sprzedawać ręcznie robione stroiki świąteczne przy wyjściach kościoła po niedzielnych Mszach św. w **17-go grudnia**.



Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w tą niedzielę, **17-go grudnia**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

Spowiedź św. Adwentowa

Spowiedź św. adwentowa w języku angielskim i polskim przed świętami Bożego Narodzenia będzie w:

niedzielę, 17-go grudnia,

od 2:00-3:00 po południu,

wtorek, 19-go grudnia,

od 5:00-6:45 wieczorem



Będzie wielu spowiedników do pomocy.
Serdecznie zapraszamy!

Głos Słowa

W Ewangeliach znajdujemy różne imiona Jezusa. Mówi On o sobie, że jest Światłem, Drogą, Prawdą, Życiem. Ewangelista Jan nazywa Boga Miłością. Bohater dzisiejszej Ewangelii – Jan Chrzciciel został posłany, aby zaświadczyć o Światłości. My także mamy świadczyć o przychodzącym Panu. Jan Chrzciciel mówi o sobie, że jest głosem Słowa. Słowo potrzebuje głosu, by mogło zostać wyrażone. Jezus potrzebuje nas, by mógł być słyszany w dzisiejszym świecie. Dlatego i my mamy być Jego głosem.

Panie Jezu, jestem posłany. Proszę Cię o pokorę, abym ukazywał sobą Światłość, którą Ty jesteś. Chcę być Twoim głosem w tym świecie, który bez Ciebie jest jak pustynia. Amen.

Oplatki

Pobłogosławione opłatki na stół wigilijny są wystawione w koszykach przy dwóch wyjściach kościelnych. Sugerowana ofiara za jedno opakowanie jest \$2. Oplatki można także nabyć w biurze parafialnym w tygodniu.

Dzieląc się opłatkiem umiemy także dzielić się miłością, życzliwością i dobrą nowiną o narodzeniu Zbawiciela świata. Niech On się narodzi w każdym sercu i w każdej rodzinie.

Kalendarze na Nowy Rok 2024

Piękne katolickie kalendarze na Nowy Rok 2024 - wydrukowane zarówno w języku angielskim i polsko-angielskim - są położone na stolikach przy wyjściach z kościoła. Ze względu że ograniczona liczba kalendarzów była wydrukowana, bardzo prosimy wziąć tylko jeden kalendarz.

Pragniemy serdecznie podziękować panu **Jeffrey Anderzunas**, dyrektorowi i właścicielowi **DOMU POGRZEBOWEGO „RICHARD-MIDWAY”**, przy 5749 S. Archer Ave., za sponsorowanie wydrukowanych pięknych kalendarzy.

**Dni Poradnictwa ZUS 2023**

Konsulat Generalny RP w Chicago wraz z Zakładem Ubezpieczeń Społecznych serdecznie zapraszają na Dni Poradnictwa ZUS 2023 w Chicago, które odbędą się w dniach **15-17 grudnia** 2023 r. w siedzibie Związku Narodowego Polskiego przy 6100 N. Cicero Ave., w Chicago.

Podczas wydarzenia będzie można spotkać się z ekspertami ZUS z Polski i uzyskać informację na temat emerytur i rent. Przewidziane są spotkania otwarte oraz indywidualne spotkania z ekspertem ZUS po wcześniejszym umówieniu się przez stronę e-Konsulat – na takiej samej zasadzie jak na wizyty w Konsulacie.

Podczas wydarzenia będzie możliwość skorzystania również z bezpłatnych porad prawnych, uzyskania informacji o prawach konsumenckich od przedstawicieli Biura Prokuratora Generalnego Stanu Illinois oraz zapoznania się z ofertą Biura Zarządzania Kryzysowego i Komunikacji Miasta Chicago, m.in. w zakresie spraw, które można załatwić pod numerem informacyjno-alarmowym 311. Obecni będą również eksperci z Departamentu Prawa Pracy Stanu Illinois.

Podczas Dni ZUS 2023 odbędzie się również dyżur konsularny w sprawach paszportowych i prawnych, dedykowany wyłącznie seniorom.

Szczegółowy program Wydarzenia zostanie podany w najbliższych dniach w mediach społecznościowych Konsulatu, w Biuletynie Informacyjnym oraz w mediach polonijnych.

Prosimy o śledzenie na bieżąco kolejnych komunikatów w tej sprawie.

Terminy Zamknięcia**Poszczególnych Wydań Biuletynu**

Zostaliśmy poinformowani przez firmę drukującą nasze biuletyny parafialne o przyspieszonych terminach oddawania do druku poszczególnych wydań w związku ze zbliżającymi się dniami świątecznymi. W sprawie ogłoszeń czy intencji mszalnych mających ukazać się w biuletynie na **31-go grudnia** prosimy o kontakt najpóźniej we wtorek, 19-go grudnia.

**Pierwszy Dzień Zimy**

Grudzień to piękny miesiąc, podczas którego można odczuć powiew prawdziwej zimy. Pierwszy śnieg, pierwsze mrozy, a w dodatku coraz krótsze dni. Okazuje się, że właśnie w grudniu wypada najkrótszy dzień 2023 roku i jest to dokładnie w pierwszy dzień astronomicznej zimy. Słońce góruje wtedy w zenicie w zwrotniku Koziorożca na półkuli północnej i choć brzmi to skomplikowanie, to oznacza tylko jedno - właśnie **21 grudnia** jest najkrótszy dzień w roku. Okazuje się, że dzień potrwa niecałe 8 godzin. To także moment w którym wypada przesilenie zimowe, dlatego możemy odczuwać różne dolegliwości. Nie musicie się jednak martwić, ponieważ po tym dniu słońca będzie coraz więcej, a dni będą zaczynały być coraz dłuższe.

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Rozkład Mszy św. Boże Narodzenie 2023

**Niedziela, 24 grudnia -
4^a Niedziela Adwentu**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim
9:00 am - Msza św. w języku polskim
10:30 am - Msza św. w języku angielskim
12:30 pm - Msza św. w języku polskim

**Niedziela, 24 grudnia -
Wigilia Bożego Narodzenia**

4:30 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
w języku angielskim
8:00 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
w języku polskim
10:00 pm - Pasterka w języku angielskim
12:00 am (Północ) - Pasterka w języku polskim

**Poniedziałek, 25 grudnia -
Dzień Bożego Narodzenia**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim
9:00 am - Msza św. w języku polskim
10:30 am - Msza św. w języku angielskim
12:30 pm - Msza św. w języku polskim

Wtorek, 26 grudnia - Św. Szczepana

7:30 am - Msza św. w języku angielskim
9:00 am - Msza św. w języku polskim
7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Rozkład Mszy św. W Nowy Rok 2024

Niedziela, 31 grudnia -

Święto Świętej Rodziny / Ostatni Dzień Roku 2023

7:30 am - Msza św. w języku angielskim
9:00 am - Msza św. w języku polskim
10:30 am - Msza św. w języku angielskim
12:30 pm - Msza św. w języku polskim
7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Poniedziałek, 1 stycznia 2024 -

Ur. św. Bożej Rodzicielki Maryi / Dzień Nowego Roku

7:30 am - Msza św. w języku angielskim
9:00 am - Msza św. w języku polskim
10:30 am - Msza św. w języku angielskim
12:30 pm - Msza św. w języku polskim
7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny



Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o godz. 11:00 rano za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele **LONE TREE MANOR BANQUETS**.



Bardzo dziękuję Państwu Irene i Frank Cebulski, za podarowanie pięknego olejnego obrazu św. Charbela, który był poświęcony w niedzielę, 3-go grudnia, i zawieszony na stałe obok figury Matki Bożej Ludźmierskiej.

ENIEJ

GRA POLSKIE KOŁĘDY I PASTORAŁKI

NIEDZIELA, 14 STYCZNIA 2024, 6PM
COPERNICUS CENTER, 5216 W LAWRENCE AVE, CHICAGO

PO KONCERCIE SPOTKANIE Z ZESPOŁEM!

ZAGRAJĄ:
ZESPÓŁ DZIECIĘCY "BOŻE PERŁKI"
SCHOLA MŁODZIEŻOWA PRZYJACIELE MIŁOSIERDZIA
PRZY PARAFII MIŁOSIERDZIA BOŻEGO W LOMBARD
ORAZ ZESPÓŁ ZIANDARY

GOŚCINNIE:
STANISŁAW KARPIEL BULECKA
SZYMON CHYC-MAGDZIN

BILETY: COPERNICUSCENTER.ORG

RAPORT FINANSOWY PARAFII SW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ NA ROK FISKALNY OD					
1 LIPCA, 2022 r. - 30 CZERWCA, 2023 r.					
		Kościół	Organizacje Parafialne	1 Lipiec, 2022 - 30 Czerwiec, 2023 Całkowita Suma	1 Lipiec, 2021 - 30 Czerwiec, 2022 Całkowita Suma
Zwyczajny Operacyjny Dochód Parafii					
Przychód					
1	3000 - Kolekty Niedzielne oraz z Dni Świątecznych	\$ 472,784	\$ -	\$ 472,784	\$ 473,226
	3020 - Kolekta Bożonarodzeniowa	\$ 29,261	\$ -	\$ 29,261	\$ 29,398
	3030 - Kolekta Wielkanocna	\$ 24,338	\$ -	\$ 24,338	\$ 25,838
2	3040 - Inne i Drugie Kolekty dla Parafii	\$ 69,221	\$ -	\$ 69,221	\$ 83,305
3	3100 - Opłaty za Nauczania Lekcje Religii	\$ 13,510	\$ -	\$ 13,510	\$ 16,498
	3110 - Opłaty Sakramentalne i za Podręczniki	\$ 5,411	\$ -	\$ 5,411	\$ 5,425
	3350 - Przychód z Najmu Budynków	\$ 18,900	\$ -	\$ 18,900	\$ 18,000
4	3450 - Netto Zebranych Funduszy (np. Piknik, Zabawa, itp.)	\$ 26,324	\$ 3,762	\$ 30,086	\$ 43,350
	3500 - Procent z Konta Oszczędnościowego	\$ 533	\$ -	\$ 533	\$ 394
5	3600 - Netto Działalności Finansowej Organizacji Parafialnych	\$ -	\$ 10,041	\$ 10,041	\$ 13,952
6	3700 - Różny Zwyczajny Przychód	\$ 66,992	\$ 1,757	\$ 68,749	\$ 74,356
	Całkowity Przychód	\$ 727,274	\$ 15,560	\$ 742,834	\$ 783,742
Wydatki					
7	4010 - Pensje Księża i Pracowników	\$ 286,552	\$ -	\$ 286,552	\$ 314,587
	4030 - Ubezpieczenie Zdrowotne Opłacane Przez Pracodawcę	\$ 40,764	\$ -	\$ 40,764	\$ 39,520
	4040 - FICA Opłacane przez Pracodawcę	\$ 15,584	\$ -	\$ 15,584	\$ 20,619
9	4050 - Fringe Korzyści, np. Pensje	\$ 12,734	\$ -	\$ 12,734	\$ 5,235
10	4060 - Rozwój Zawodowy/Zasilki Wypłacone dla Bezrobotnych	\$ 1,753	\$ -	\$ 1,753	\$ (1,468)
11	4100 - Podręczniki, Książki, Śpiewniki	\$ 11,567	\$ -	\$ 11,567	\$ 13,575
12	4150 - Wydatki Biurowe (np. opłaty za kopertki, pocztowe, kopiarka, komputery,	\$ 33,368	\$ 63	\$ 33,431	\$ 31,829
	4200 - Wydatki Związane z Utrzymaniem Troka Parafialnego	\$ 598	\$ -	\$ 598	\$ 412
	4250 - Żywność i Obiady	\$ 10,752	\$ -	\$ 10,752	\$ 12,278
	4400 - Telefon	\$ 2,526	\$ -	\$ 2,526	\$ 2,042
	4410 - Gaz	\$ 39,416	\$ -	\$ 39,416	\$ 42,510
14	4420 - Elektryczność	\$ 23,579	\$ -	\$ 23,579	\$ 34,500
	4430 - Internet i Woda	\$ 16,479	\$ -	\$ 16,479	\$ 16,513
15	4450 - Regularne Utrzymanie i Naprawy Budynków	\$ 35,315	\$ -	\$ 35,315	\$ 45,863
	4650 - Wydatki Liturgiczne (np. kwiaty, hostie, wino, świece, itp.)	\$ 10,939	\$ -	\$ 10,939	\$ 9,691
16	4700 - Umeblowanie i Wyposażenie	\$ 459	\$ -	\$ 459	\$ 3,818
17	4750 - Podatek do Archidiecezji	\$ 59,676	\$ -	\$ 59,676	\$ 54,814
18	4760 - Renty Księdza	\$ 20,892	\$ -	\$ 20,892	\$ 29,293
19	4780 - Ogólne Ubezpieczenie Budynków Parafialnych	\$ 66,848	\$ -	\$ 66,848	\$ 69,399
20	4790 - Ubezpieczenie Samochodów Księdza i Parafialnych	\$ 1,493	\$ -	\$ 1,493	\$ 2,690
21	4800 - Różne Zwyczajne Wydatki	\$ 11,049	\$ 2,768	\$ 13,817	\$ 10,274
	4850 - Nieprzysiężona Transakcja Kartą Kredytową	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
	Łączne Wydatki	\$ 702,343	\$ 2,831	\$ 705,174	\$ 757,994
22	Całkowity Zwyczajny Dochód/Wydatek Netto	\$ 24,931	\$ 12,729	\$ 37,660	\$ 25,748
Nadzwyczajny Przychód/Wydatek Parafii					
Nadzwyczajny Przychód					
23	5015 - Inne kolekty poza Archidiecezją	\$ 7,348	\$ -	\$ 7,348	\$ 1,494
23	5030 - Archidiecezjalne Kolekty Obowiązkowe	\$ 39,637	\$ -	\$ 39,637	\$ 40,109
	5050 - Różne Donacje Dobrej Woli (np. Majątki, pominiki)	\$ 17,750	\$ -	\$ 17,750	\$ 23,000
24	5060 - Różny Nadzwyczajny Przychód	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 36,788
	5100 - Sprzedaż Nieruchomości	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
25	5110 - Donacje na TTWCI (Kampania Uczyć Kim Jest Chrystus)	\$ 455	\$ -	\$ 455	\$ 396
26	5120 - Kolekty na Fundusz Renowacyjny i Kapitału	\$ 188,803	\$ -	\$ 188,803	\$ 79,821
	Całkowity Nadzwyczajny Przychód	\$ 253,993	\$ -	\$ 253,993	\$ 181,608
Nadzwyczajne Wydatki					
	6000 - Naprawa Pokryta przez Ubezpieczenie Budynków	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1,000
27	6015 - Wpłata Innych Kolekt poza Archidiecezją	\$ 7,348	\$ -	\$ 7,348	\$ 1,494
27	6030 - Wpłata Archidiecezjalnych Kolekt Obowiązkowych	\$ 39,637	\$ -	\$ 39,637	\$ 40,109
	6060 - Różne Nadzwyczajne Wydatki	\$ 7,846	\$ -	\$ 7,846	\$ 2,728
28	6110 - Renowacje Budynków i Ulepszenia Kapitałowe	\$ 44,226	\$ -	\$ 44,226	\$ 30,971
	Łączne Nadzwyczajne Wydatki	\$ 99,057	\$ -	\$ 99,057	\$ 76,302
	Całkowity Nadzwyczajny Dochód/Wydatek Netto	\$ 154,936	\$ -	\$ 154,936	\$ 105,306
29	Całkowita Suma Zmian w Aktywach Netto	\$ 179,867	\$ 12,729	\$ 192,596	\$ 131,054

1	W miarę jak świat radził sobie z pandemią Covid-19, rosnące ceny gazu, stopy procentowe i inflacja nękały budżety rodzinne. Wydaje się, że w przypadku naszej parafii kolekty w niedziele i święta ustabilizowały się w porównaniu z poprzednim rokiem finansowym 21-22.
2	Kolekta na utrzymanie budynków parafialnych, ujęta w poprzednich latach w kategorii Inne i Drugie Kolekty dla Parafii, jest obecnie ujęta w Kolekty na Fundusz Renowacyjny i Kapitału. Choć widać spadek tej sumy w 3040, wzrost widać w dalszej części raportu w części Nadzwyczajny Przychód w 5120.
3	Parafialny Program REF odnotował stratę 16 uczniów w porównaniu z poprzednim rokiem finansowym 21-22, co oznacza spadek dochodów.
4	Zbierane fundusze spadły, ponieważ w parafii nie zorganizowano w tym roku OktoberFest ani Święconki. Ponadto parafia nie osiągnęła celu naszego wyzwania dotyczącego ofiar wielkopostnych ("Przekaż dodatkowe \$2 lub \$3 w 2023 r.") i w związku z tym nie otrzymała żadnych zadeklarowanych środków (w przeciwieństwie do \$4,500 otrzymanych w roku finansowym 21-22).
5	Po opublikowaniu raportu finansowego na rok 21-22 w biuletynie parafialnym w styczniu 2023 r. Centrum Usług Księgowych Archidiecezji Chicago dokonało niezbędnego wpisu w celu uporządkowania pomyłki z strony Archidiecezji w niewydanych środkach "Netto Działalności Finansowej Organizacji Parafialnych" w wysokości \$137,462. Kwota ta reprezentuje kwotę, która zostałaby wypłacona 30 czerwca 2022 r., gdyby ktoś wygrał loterię "Queen of Hearts," organizowaną przez Towarzystwo Najświętszego Imienia Jezus. W związku z tym łączna wartość "Netto Działalności Finansowej Organizacji Parafialnych" za rok 21-22 powinna wynosić \$13,952, a nie \$151,414, jak opublikowano.
6	Różny zwyczajny przychód zmniejszył się z związku ze spadkiem darowizn na świece wotywnie i czuwania oraz datków na potrzeby parafii. Różne przychody obejmują stypendia za chrzty, pogrzeby i śluby, ofiary za intencje mszalne, świece wotywnie/wigilijne i specjalne datki.
7	Nawet po dostosowaniu się do kosztów utrzymania pensje księży i pracowników spadły z powodu utraty 2 członków personelu (1 rezygnacja i 1 zwolnienie).
8	FICA opłacana przez pracodawcę zmniejszyła się z powodu utraty 2 członków personelu.
9	Fringe Korzyści np. pensje dla pracowników zwiększyły się z powodu oferowania benefits dla członka personelu oraz "match" pensji dawana przez Archidiecezję, która ponownie się zaczęła po pandemii.
10	Kwota ta odzwierciedla standardowe możliwości rozwoju zawodowego i dodatek duszpasterski przysługującym księżom. W zeszłym roku finansowym 21-22 konto to zostało skompensowane rabatem na zasiłek dla bezrobotnych w związku z pandemią Covid-19.
11	Podręczniki, książki i śpiewniki nieznacznie spadły ze względu na zmniejszenie wydatków na dostawę biuletynów z naszej nowej firmy Lpi zajmującej się dostawą biuletynów, a także mniejszą kwotą wydaną na zeszyty i materiały do programu REF.
12	Wydatki biurowe wzrosły ze względu na opłaty bankowe związane z ochroną przed oszustwami na rachunkach parafialnych oraz wyższe opłaty u naszego nowego dostawcy usług płatnych, UKG
13	W związku z „łagodną” zimą i usprawnieniem systemu termoregulacji w Centrum Parafialnym, nastąpiło zmniejszenie zużycia gazu.
14	Wydatki na energię elektryczną spadły w porównaniu z poprzednim rokiem podatkowym 21-22 w wyniku udziału parafii w programie efektywności energetycznej i zainstalowania nowego oświetlenia/osprzętu LED w październiku 2022 r.
15	Kwota na naprawy i utrzymanie budynków spadła ze względu na mniejszą liczbę niezbędnych napraw/wymian w budynkach i stabilizację prac utrzymania.
16	W roku 22-23 nie zakupiono nowych mebli lub wyposażenia, stąd spadek tej kwoty
17	Podatek do Archidiecezji (Cathedraleticum) została zwiększona w oparciu historycznych dochodów zwyczajnych parafii. Cathedraleticum to podatek od zwykłych dochodów parafii, wpłacany corocznie do Kurii w celu zaspokojenia potrzeb Kościoła, aby miał on do dyspozycji to, co jest niezbędne do sprawowania kultu Bożego, np. dzieła apostołskie i charytatywne.
18	Renty księży spadły w porównaniu z poprzednim rokiem finansowym 21-22, ponieważ wróciliśmy do posiadania tylko 1 księdza na stałe przydzielonego do parafii.
19	Ogólne ubezpieczenie budynków parafialnych zmniejszyło się w porównaniu z poprzednim rokiem finansowym 21-22. Ta kwota jest ustalona przez Archidiecezję.
20	Chociaż w tym roku wzrosło premium na ubezpieczenie samochodów księży i parafialnych, parafia nadal odnotowała spadek ze względu na płacenie premium za 1 księdza, a nie za 2 księży, jak w poprzednim roku finansowym 21-22.
21	Wzrost wydatków różnych przypisuje się wydatkom związanym z rozwojem i szkoleniem naszego programu SPRED.
22	Chociaż w parafii przychód zwyczajny spadł o około \$40,907, parafii udało się również zmniejszyć wydatki o około \$52,820.
23	Inne kolekty poza Archidiecezją wzrosły, ponieważ parafia zbierała fundusze podczas polskich Rekolekcji Adwentowych, czego nie zrobiono w poprzednim roku finansowym 21-22. Kwota wszystkich innych składek wymaganych przez Archidiecezję obejmuje: Amerykę Łacińską, Europę Środkowo-Wschodnią, Ziemię Świętą, Katolickie Organizacje Charytatywne, Emeryturę Księżów, Świętopietrze, Spółdzielnię Misyjną, Edukację Seminarzystów, Misję Światową, CCHD, Emeryturę Religijną i Ligę Katolicką. Kwoty te przechodzą na konto bankowe parafii i całość są przesyłane do Archidiecezji w celu odpowiedniego rozdysponowania. (Kwoty będą się zgadzać z punktem nr 27).
24	W roku podatkowym 22-23 nie złożono wniosku o pożyczkę w ramach programu ochrony wynagrodzeń (PPP) ani nie otrzymano jej, ponieważ już nie były oferowane po pandemii.
25	Donacje na TTWCI reprezentuje wpłaty dokonane na rzecz kampanii "Uczyć, kim jest Chrystus" z parafii św. Kamila.
26	Kolekty na fundusz renowacyjny i kapitału się zwiększyły, ponieważ parafia otrzymała darowiznę w wysokości \$6,000 od Dr. Willie Wilson na modernizację systemu termoregulacji automatyki budynków w naszym Centrum Parafialnym; \$44,337 z kolekt na utrzymanie budynków parafialnych; \$79,000 z darowizn na rzecz projektu witraży kościelnych 23-24; oraz \$59,466 z darowizn zebranych do 30 czerwca 2023 r. na rzecz nowego agregatu kościelnego (Church A/C Chiller Unit Project).
28	Wydatki na renowację budynków i ulepszenia kapitałowe były wyższe niż w poprzednim roku finansowym. Dokonano następujących ulepszeń kapitałowych: Naprawa/wymiana podsufitki i fasady kościoła – \$7,000; Mycie okien od podłogi do sufitu wewnątrz i na zewnątrz kościoła – \$1,700; Aktualizacja systemu termoregulacji automatyki budynku Centrum Parafialnego – \$5,877; Nowa, wykonana na zamówienie, zewnętrzna tablica informacyjna LED – \$29,650.
29	Proszę zwrócić uwagę na pozytywny wzrost Całkowitej Sumy Zmian w Aktywach Netto. Działamy na plusie! Jeśli parafia będzie tak tak kontynuować, będziemy w stanie zatrudnić potrzebny personel i ewentualnie przekierować środki na oszczędności.
*	<i>Chciałabym powiedzieć Wam wszystkim typowe, ale ważne i szczere słowo: „DZIĘKUJĘ”. Jestem zdumiona Waszą hojnością, cierpliwością, zrozumieniem, Waszymi dobrymi sercami i chęcią odpowiedzi na każde wołanie o pomoc, aby parafia mogła nie tylko przetrwać, ale także prosperować. Jesteście tym, co tworzy wspólnotę Parafii św. Faustyny Kowalskiej. Bez Was kościół byłby pusty, a parafia nie osiągnęłaby tego wszystkiego, co osiągnęliśmy do tej pory. Jeszcze raz dziękuję, dziękuję za hojność i pomoc przez cały ubiegły rok, czy to była pomoc finansowa, fizyczna czy duchowa. Chociaż może ostatnio czytaliście w lokalnej gazecie lub słyszeliście z krzącących plotek, że posiadłość św. Kamila została sprzedana, to NIE jest prawda. Oferta została złożona bardzo niedawno i jest ona uzależniona od otrzymania zmiany planu zagospodarowania przestrzennego w celu potencjalnego wykorzystania nieruchomości. Mam nadzieję, że zdobyłam Wasze zaufanie, starając się zachować jak największą przejrzystość w raportowaniu i komunikacji. Dlatego mam nadzieję, że zaufacie, że jeśli i kiedy majątek św. Kamila zostanie sprzedany, ks. Tadeusz, nasz Proboszcz, i ja poinformujemy Was o tej ważnej wiadomości, zwłaszcza że był to duchowy dom dla tak wielu naszych parafian przed przyłączeniem się do parafii parafii św. Faustyny Kowalskiej. Niech Was wszystkich Bóg błogosławi i obyśmy nadal czynili wszystko na większą chwałę Boga – AMDG. Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek pytania dotyczące raportu finansowego, prosimy kierować je do Dyrektorki od Spraw Operacyjnych i Finansowych, Pani Celiny Strader, 773-767-2411, wew. 11 lub przez e-mail na adres cstrader@archchicago.org.</i>

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Stanley Bockwell, Sora Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Halina Cieżadło, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domelewski, Sharon De Young, Florence Dudczyk, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Frank & Julia Grah, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Frank Hernandez, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Janice Kasper, Jane Kawecky, Scott Koker, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Rich Labriola, Joanna Lamping & Sons, Kevin & Margaret McKeon, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Esther Nowak, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Vickie O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, Sandy Ramirez, John Rybski, Ben & Helen Sadowski, Irene Samborski, Pina Sanchez, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Florence Warchal, David Wilder, Jolanta Wilk, Pam Zeglicz

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Prayer

Jesus, help me to be different because I love you.

Mission for the Week

Ask a friend if he or she is ready to meet Jesus.

Sharing the Gospel

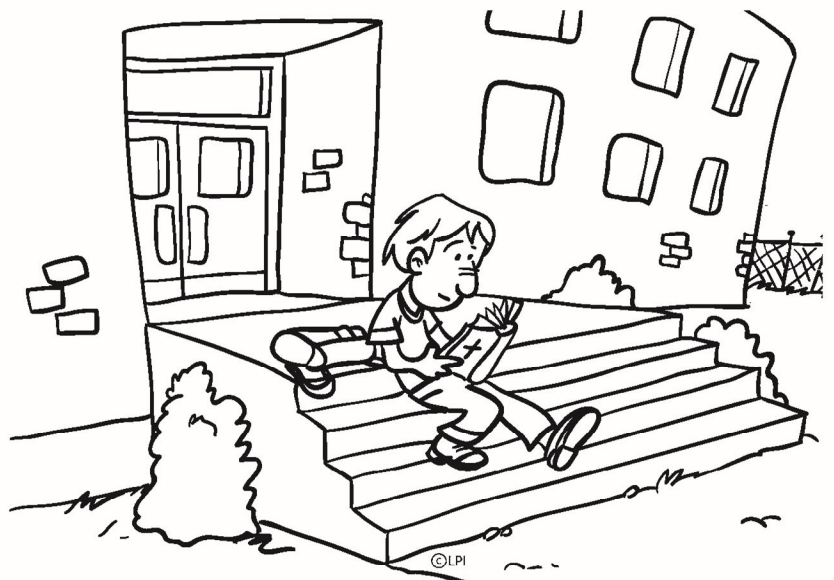
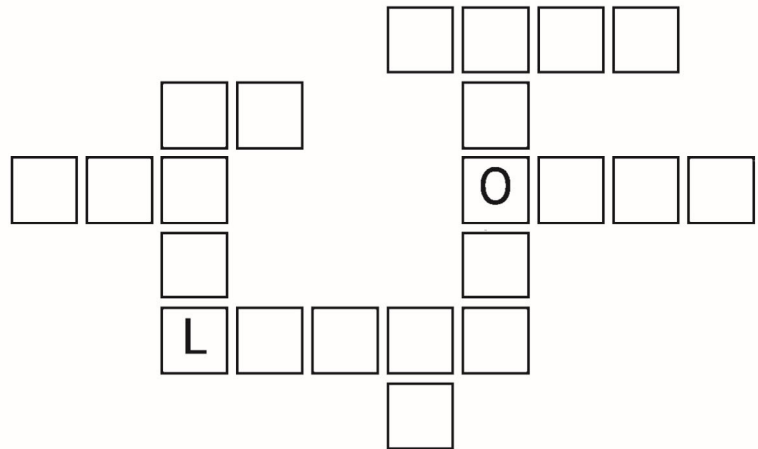
People noticed John the Baptist. He loved God, and he used words honestly. He really wanted to help people change and grow closer to God. He stood out as someone really different and special. People came from all around to hear him and learn about him. When people asked him questions, he pointed them to Jesus.

Now color the picture!

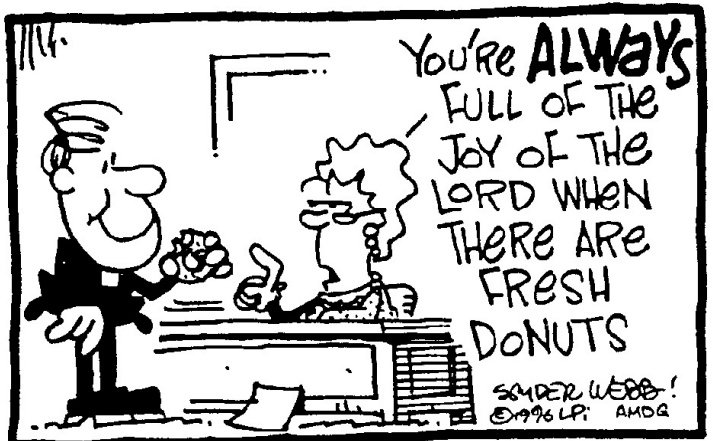
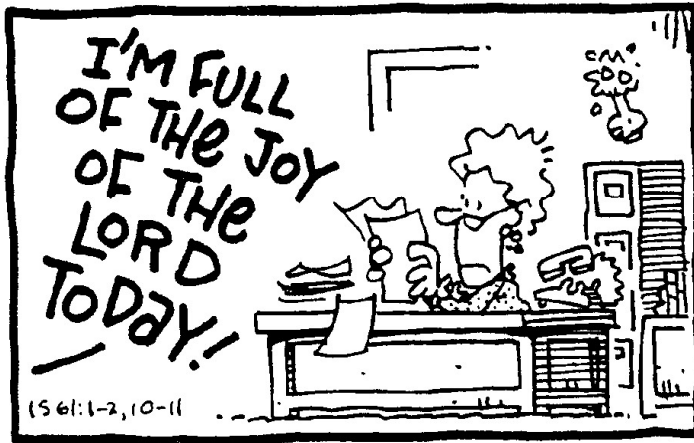


Fit this Gospel message into the empty squares:

He came only to tell about the light.



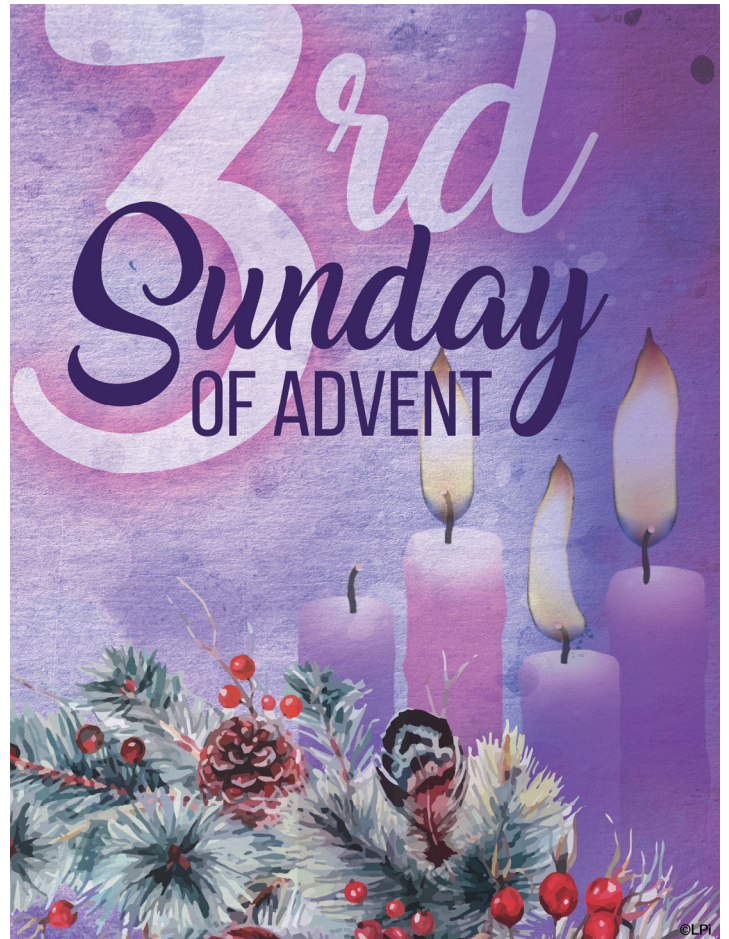
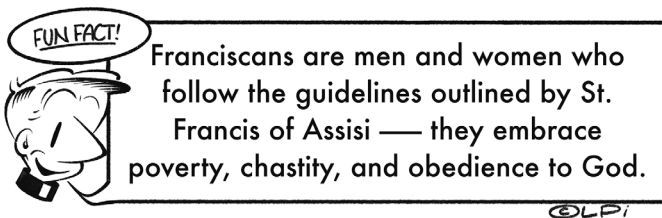
3RD SUNDAY OF ADVENT



"What did the friary call the brother who was instructed to eat more fiber?"



"A **BRAN-ciscan.**"



3RD SUNDAY OF ADVENT

